

## English

The worktop surface is pre-treated at the factory with hard wax oil. Due to the nature of the material, treat the edges and cut-outs with STOCKARYD wood treatment oil, prior to installation. After installation, treat the surface when it starts to wear or become dry, to ensure that it retains its durability for many years to come. Worktop with a 3 mm layer of wood on particleboard can be sanded down to remove scratches, if needed.

To ensure that the worktop will retain its durable surface for many years to come, treat it with STOCKARYD wood treatment oil when needed.

Areas where the worktop may dry out, such as edges and areas around the sink and hob, require frequent treatment.

### Advice for the sink

**Before installation**

- Before installation, store the worktop in a room with normal temperature and humidity levels. Do not place the worktop against a warm radiator, or lay it on a cold floor.

- When storing the worktop, stand it on the back edge of its long side.
- Do not open the plastic package until you are ready to install the worktop.
- Supporting legs are required when an overhang exceeds 25 cm. The maximum distance between these legs should not be more than 80 cm.
- Not suitable for use in wet rooms.
- Only recommended for indoor use.

### After installation

When the worktop's surface starts to wear or becomes dry, sand the worktop following the direction of the grain.

- Prepare the worktop first by polishing the wood surfaces with fine sandpaper. Wipe away all dust with a dry cloth.
- Apply STOCKARYD wood treatment oil onto a soft cloth then wipe over the surface to create a thin, even film.
- Leave to penetrate the surface for approx. 20 minutes.
- Wipe-off any unabsorbed oil with a dry, soft cloth.
- Allow the surface to dry and repeat the oil treat-ment 1-2 times if required, depending on the absorbency of the wood.
- After the first treatment, sand the surface lightly with fine sandpaper. Let the surface dry and repeat the treatment after a few days.
- Leave to penetrate the surface for approx. 20 minutes.
- Wipe-off any unabsorbed oil with a dry, soft cloth.
- Allow the surface to dry and repeat the oil treat-ment 1-2 times if required, depending on the absorbency of the wood.

- After the first treatment, sand the surface lightly with fine sandpaper. Let the surface dry and repeat the treatment after a few days.
- Leave to penetrate the surface for approx. 20 minutes.
- Wipe-off any unabsorbed oil with a dry, soft cloth.
- Allow the surface to dry and repeat the oil treat-ment 1-2 times if required, depending on the absorbency of the wood.

• Areas where the worktop may dry out, such as around the sink and hob, should be treated often.

- Scratches and small blemishes can be treated with fine sandpaper on a sanding block.

- Always sand in the direction of the grain.



blyve slidt eller tørre ud, for at sikre, at den bevares den holdbare overflade i mange år. Bordplader med et 3 mm tykt lag træ på spånplade kan eventuelt slibes med sandpapir for at fjerne ridser. For at sikre, at bordpladen bevares den holdbare overflade i mange år, skal den behandles med STOCKARYD træolie, når overfladen begynder at blive slidt eller tørrer ud.

Områder, hvor bordpladen kan tørre ud, f.eks. kanter og omkring vask og kogeplader, skal behandles oftere.

### Brugsanvisning:

### Før monterig

Før monterig skal bordpladen opbevares i et rum med almindelige temperatur- og luftfugtighedsniveauer. Sæt ikke bordpladen op ad en varm radiator, og læg den ikke på et koldt gulv.

- Når du opbevarer bordpladen, så sæt den på hjæknt på den lange side.
- Åbn ikke plastembalagen, før du er klar til at montere bordpladen.

• Der skal bruges støtteben, når udhænget er større end 25 cm. Den maksimale afstand mellem disse ben må ikke være mere end 80 cm.

- Uegnet til brug i vådrum.
- Anbefales kun til indendørs brug.

### Før monterig

Når bordpladen begynder at blive slidt eller tørrer ud, skal du slibe den med sandpapir i årenes retning.

- Forbered bordpladen ved først at polere overfladen af træ med fint sandpapir. Lad det svulme af med en tør klud.
- Hæld lidt STOCKARYD træolie på en blød klud, og fordel den på overfladen i et tyndt og ensartet lag.
- Lad olien trænge ind i træet i ca. 20 minutter.
- Tør overskyedende olie af med en blød, tør klud.
- Lad træet tørre, og gentag om nødvendigt oliebehandlingen i helt 2-3 gange, afhængigt af, hvor meget olie træet absorberer.
- Efter den første behandling slibes overfladen let med fint sandpapir. Lad overfladen tørre, og gentag behandlingen efter et par dage.

### Pløje og vedligeholdelse

- For at sikre, at bordpladen bevares den holdbare overflade i mange år, skal du behandle den med STOCKARYD træolie efter behov.
- Områder, hvor bordpladen kan tørre ud, f.eks. omkring vask og kogeplader, skal behandles oftere.
- Ridser og små pletter kan fjernes med fint sandpapir på en silbeklods.
- Slib altid i årenes retning.
- Til daglig rengøring bruges almindeligt opvaske- eller rengøringsmiddel og vand. Brug ikke kemikalier til at rengøre bordpladen.
- Bordplader, der monteres over en opvaskemaskine, vaskemaskine eller ovn, bør beskyttes på undersiden med FIXA dampspærre.

**Návod k použití:**

- Před instalací uvolněte pracovní desku do místnosti s běžnou pokojovou teplotou a vlhkostí. Pracovní desku neopírejte o tepleý radiátor ani nepokládejte na studenou podlahu.
- Když pracovní desku skládáte, položte ji na zadní okraj delší strany.
- Plastový obal otevřete, až když nadějeíte čas instalace.
- Když přesáh překořší 25 cm, jsou potřeba podpora nohy. Maximální vzdálenost mezi těmito nohami by neměla být větší než 80 cm.
- Nevhodná na použití v mokřých místnostech.
- Doporučuje se jen vnitřní použití.

- Nikdy nepoužívejte ocelovou drátěnkú či kyselú židliho nebo podobné výrobky, protože můžou povrch poškořbat.
- UPOZORNĚNÍ
- JAKOUKOLIŽKNI
- Japokozitřeni, který je nasáknutú tímto produktem, hned po použití namořte do vody nebo uzavřete do vzduchotěsného obalu, abyšted předešli riziku samovznícení.

- Nikdy nepoužívejte ocelovou drátěnkú či kyselú židliho nebo podobné výrobky, protože můžou povrch poškořbat.
- UPOZORNĚNÍ
- JAKOUKOLIŽKNI
- Japokozitřeni, který je nasáknutú tímto produktem, hned po použití namořte do vody nebo uzavřete do vzduchotěsného obalu, abyšted předešli riziku samovznícení.

- Nikdy nepoužívejte ocelovou drátěnkú či kyselú židliho nebo podobné výrobky, protože můžou povrch poškořbat.
- UPOZORNĚNÍ
- JAKOUKOLIŽKNI
- Japokozitřeni, který je nasáknutú tímto produktem, hned po použití namořte do vody nebo uzavřete do vzduchotěsného obalu, abyšted předešli riziku samovznícení.

- Nikdy nepoužívejte ocelovou drátěnkú či kyselú židliho nebo podobné výrobky, protože můžou povrch poškořbat.
- UPOZORNĚNÍ
- JAKOUKOLIŽKNI
- Japokozitřeni, který je nasáknutú tímto produktem, hned po použití namořte do vody nebo uzavřete do vzduchotěsného obalu, abyšted předešli riziku samovznícení.

- Nikdy nepoužívejte ocelovou drátěnkú či kyselú židliho nebo podobné výrobky, protože můžou povrch poškořbat.
- UPOZORNĚNÍ
- JAKOUKOLIŽKNI
- Japokozitřeni, který je nasáknutú tímto produktem, hned po použití namořte do vody nebo uzavřete do vzduchotěsného obalu, abyšted předešli riziku samovznícení.

- Nikdy nepoužívejte ocelovou drátěnkú či kyselú židliho nebo podobné výrobky, protože můžou povrch poškořbat.
- UPOZORNĚNÍ
- JAKOUKOLIŽKNI
- Japokozitřeni, který je nasáknutú tímto produktem, hned po použití namořte do vody nebo uzavřete do vzduchotěsného obalu, abyšted předešli riziku samovznícení.

- For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water. Never use chemicals to clean the worktop.
- Worktops that are installed above a dishwasher, washing machine or oven should be protected on the underside with FIXA diffusion barrier.
- Always use a chopping board, never cut directly on the worktop with a knife. Never pull an object with rough or ragged edges across the worktop as it can scratch the surface.
- Do not place a toaster, coffee maker, kettle or other kitchen appliances that emit heat directly over a seam between two worktops because the heat can damage the seam.
- Never use a steel scourer, scourer pad, scouring agent or similar products as they can scratch the surface

**WARNING**

Soak any used cloth impregnated with this product in water immediately after use, or store in an airtight glass or metal container to prevent the risk of self-ignition.

## Deutsch

Die gelbe Oberfläche der Arbeitsplatte wurde bei der Herstellung mit Hartwachsöl behandelt. Kanten und Ausschnitte sollten du aufgrund der Materialbeschaffenheit vor der Montage mit STOCKARYD Holzöl behandeln.

Um die Strapazierfähigkeit der Platte über viele Jahre hinweg zu erhalten, sollte sie nach der Montage mit Holzöl gepflegt werden, sobald die Oberfläche trocken oder abgenutzt wirkt. Arbeitsplatten mit 3 mm starker Massivholzauflage auf Spánplatte können bei Bedarf mit feinem Sandpapier abgeschliffen werden, um Kratzer zu entfernen.

Damit die Arbeitsplatte Ihre strapazierfähige Oberfläche viele Jahre lang behält, behandle sie bei Bedarf mit STOCKARYD Holzöl. Bereiche, in denen die Arbeitsplatte austrocknen kann, wie an Kanten und um Spüle und Kochfeld müssen häufiger behandelt werden.

### Gebruachsanleitung:

### Vor der Montage

• Unmontierte Arbeitsplatten sollten bei normaler Raumtemperatur und bei normaler Luftfeuchtigkeit gelagert werden. Die Platte nicht an warme Heizkörper lehnen oder sie auf kalte Fußböden legen.

• Die Platte beim Abstellen auf die hintere Kante der Längsseite stellen.

• Die Kunststoffverpackung nicht öffnen, bevor die Arbeitsplatte montiert wird.

• Bei Überhängen von mehr als 25 cm sind Stützebene erforderlich. Der Abstand zwischen den Stützebenen darf höchstens 80 cm betragen.

• Für den Einsatz in Feuchträumen nicht geeignet.

• Nur für Innenräume empfohlen.

• Leyfðu yfirborðinu að þorna og endurtaktu meðferðina einu sinni til viðvar og þref þörful, eftir því hversu vel viðurnir tekur olíuna í sig.

• Þú trengir stöðveg til og eftirheng þú skal montera den. Moks avstand mellom støttestøben er 80 cm.

• Passer ikke for bruk i våtrom.

• Anbefales kun for innendørs bruk.

**Umhírá og viðhald**

• Til að tryggja að yfirborð borðplötunnar endist um árabli ætti að meðhöndla það með STOCKARYD víðaróli, eftir þörfum.

• Meðhöndlu víðkveðmari svæði örfur, eins og í kríngum vask og helluborð.

• Rispur og minniháttar skemmdir er hægt að meðhöndla með finum sandpapír á kúbbi.

• Þússáðu alltaf í sömu átt og æðarnar í viðnum líggja.

• Notaðu venjuléngan uppþvottalögur, sápu eða vatn við þrif dagdaglega.

• Borðplötur sem eru fyrir ofan uppþvottavél, þvottavél eða öfn ættu að vera varðir með FIXA gufuspærri.

• Notaðu alltaf skurðarbrett, aldri skera beint á borðplötunni með hníf. Ekki draga hluti með höndum þínuum eftir borðplötunni, hún getur rispast.

• Ekki setja brauðrist, kaffivél, hraðsúðuketli eða önnur rætkæi sem gefa frá sér hita beint ofan á samseykt milli tveggja borðplatta, því hitinn getur skemmt samseykingu.

• Gættu þess að nota aldri stálúll, gráfam svamp, súr efni eða samsvartandi vörur því það getur rispáð yfirborðið.

### VARD

Blyettu notaðan klút sem er gegndrygður loftvæðum með vatni um leið og notkun lykur, eða geymdu klúttinn í förmáttu gler- eða málmílati til að koma í veg fyrir sjálfklökkun.

## Norsk

Benkeplata er forbeholdet på fabrikken med hardvoksolje. På grunn av materialets egenskaper, skal kanter og utstikkert behandles med STOCKARYD treolje før monterig.

Efter monterig skal overflaten behandles når den begynner å bli slit eller begynner å tørke ut, for å sikre at den bevares den slitesterke overflaten i mange år fremover. Benkeplater med 3 mm tykt lag på spånplata, kan slipes ned for å fjerne riper, om nødvendig.

Områder der benkeplata er spesielt utsatt for å tørke ut, som for eksempel riper og områder rundt oppvaskkummen og plattetoppen, bør behandles ofte.

**Råd om bruk:**

- Før monterig** skal benkeplata oppbevares i et rom med normal temperatur og luftfuktighet. Ikke len benkeplata opp mot en varm radiator eller legg den på et kaldt gulv.

### Nach der Montage

• Wenn die Arbeitsplatte trocken wirkt oder Abnutzungerscheinungen zeigt, die Oberfläche mit Sandpapier in Faserrichtung anschleifen.

• Die Arbeitsplatte durch Anschleifen der Holzoberflächen mit feinem Sandpapier vorbereiten. Schleifstaub mit einem trockenen Tuch abwischen.

• Danach STOCKARYD Holzöl auf einen Lappen geben und gleichmäßig als dünnen Film auftragen.

• Das Öl ca. 20 Minuten einziehen lassen.

• Überschüssiges Öl mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.

• Die Oberfläche trocken lassen und den Vorgang bei Bedarf 1-2mal wiederholen - je nachdem, wie gut das Öl aufgenommen wird.

• Die Oberfläche nach der ersten Behandlung leicht mit feinem Sandpapier anschleifen. Trocken lassen und die Behandlung nach einigen Tagen wiederholen.

### Pflege und Wartung

• Um die Strapazierfähigkeit der Platte über viele Jahre hinweg zu erhalten, sollte sie bei Bedarf mit STOCKARYD Holzöl gepflegt werden.

• Die Flächen um Spüle und Herd, wo das Holz schneller austrocknet, häufiger behandeln.

• Kratzer oder kleinere Beschädigungen lassen sich mit feinem Schleifpapier und einem Schiefblock entfernen.

• Immer in Richtung der Maserung schleifen.

• Für die tägliche Reinigung Spülmittel, Flüssigseife oder Wasser verwenden. Keinesfalls Chemikalien zur Reinigung der Platte benutzen.

• Arbeitsplatten, die über Geschirrspüler, Waschmaschinen oder Backöfen montiert werden, sollten auf der Unterseite mit FIXA Dampfsperre geschützt werden.

• Immer ein Schneidebrett benutzen; nicht mit Messern direkt auf der Arbeitsplatte schneiden. Kleine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.

• Toaster, Kaffeemaschine, Wasserkocher und andere Küchengeräte, die Hitze entwickeln, nicht auf der Fuge zwischen zwei Arbeitsplatten betreiben; Wärme kann hier Schäden verursachen.

• Keine Stahlbürsten, Topfkratzer, Säuren oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen können.

**ACHTUNG**

Alle Lappen, die mit dem Produkt getränkt sind, sofort nach der Benutzung in Wasser einweichen oder sie in einem luftdicht verschlossenen Glas- oder Metallbehälter aufbewahren, um Selbstentzündung zu vermeiden.

• Under oppbevaring skal benkeplata stå på bakre kant av langsida.

• La plasten være på benkeplata til du skal montere den.

• Du trengjer støtteben ved et overheng på mer enn 25 cm. Maks avstand mellom støttestøben er 80 cm.

• Passer ikke for bruk i våtrom.

• Anbefales kun for innendørs bruk.

## Français

La surface du plan de travail est pré-traitée avec de l'huile à l'usine. En raison du matériau utilisé, appliquer de l'huile STOCKARYD sur les bords et les plinthes avant l'installation.

Après l'installation, traiter la surface quand elle commence à montrer des traces d'usure ou qu'elle s'assèche, afin de s'assurer qu'elle conserve sa résistance pendant de nombreuses années. Il est possible de poncer les plans de travail avec une épaisseur de 3 mm de bois sur un panneau de particules pour faire disparaître les petites rayures.

Afin de conserver la résistance et le bon état du plan de travail pendant de nombreuses années, traiter le plan de travail à l'aide de l'huile STOCKARYD quand cela est nécessaire.

Les zones au niveau desquelles le plan de travail peut s'assécher, telles que les bords ou les zones au niveau de l'évier et de la table de cuisson, doivent être traitées régulièrement.

### Conseils d'utilisation :

### Avant installation

• Avant l'installation, ranger le plan de travail dans une pièce à température et à taux d'humidité normaux. Ne pas placer le plan de travail contre un radiateur chaud ou sur un sol froid.

• Quand il est rangé, le plan de travail doit être placé sur le bord arrière de son côté long.

• Ouvrir l'emballage plastique juste avant l'installation.

• Si l'avancée dépasse 25 cm, des pieds de soutien sont nécessaires. Les pieds ne doivent pas être espacés de plus de 80 cm.

• Ne pas utiliser dans les pièces humides.

• Pour un usage en intérieur uniquement.

### Après installation

• Quand la surface du plan de travail commence à devenir usée ou sèche, poncer le bois dans le sens de la longueur des fibres.

• Commencez par préparer le plan de travail en polissant la surface avec du papier de verre fin. Retirez la saure à l'aide d'un chiffon sec.

• Verser STOCKARYD sur un chiffon doux et appliquer sur la surface afin de la recouvrir d'un film fin et uniforme.

• Laisser pénétrer pendant environ 20 minutes.

• Retirer l'huile non absorbée à l'aide du chiffon.

• Laisser sécher puis répéter l'opération 1 ou 2 fois si nécessaire, en fonction de la capacité d'absorption du bois.

• Après le premier traitement, poncer légèrement la surface à l'aide de papier de verre fin. Laissez la surface sécher puis renouvelez le traitement au bout de quelques jours.

### Entretien

• Pour que votre plan de travail conserve longtemps une surface résistante, traitez-le avec l'huile pour bois STOCKARYD quand nécessaire.

• Les zones plus exposées - autour de l'évier et de la table de cuisson - doivent être traitées plus souvent.

• Enlever les petites rayures et défauts à l'aide d'un papier de verre fin et d'un bloc de ponçage.

• Polir toujours dans les sens des nervures.

• Pour le nettoyage quotidien, utilisez une solution savonneuse. Ne jamais appliquer de produits chimiques sur le plan de travail.

• Under oppbevaring skal benkeplata stå på bakre kant av langsida.

• La plasten være på benkeplata til du skal montere den.

• Du trengjer støtteben ved et overheng på mer enn 25 cm. Maks avstand mellom støttestøben er 80 cm.

• Passer ikke for bruk i våtrom.

• Anbefales kun for innendørs bruk.

**Umhírá og viðhald**

• Til að tryggja að yfirborð borðplötunnar endist um árabli ætti að meðhöndla það með STOCKARYD víðaróli, eftir þörfum.

• Meðhöndlu víðkveðmari svæði örfur, eins og í kríngum vask og helluborð.

• Rispur og minniháttar skemmdir er hægt að meðhöndla með finum sandpapír á kúbbi.

• Þússáðu alltaf í sömu átt og æðarnar í viðnum líggja.

• Notaðu venjuléngan uppþvottalögur, sápu eða vatn við þrif dagdaglega.

• Borðplötur sem eru fyrir ofan uppþvottavél, þvottavél eða öfn ættu að vera varðir með FIXA gufuspærri.

• Notaðu alltaf skurðarbrett, aldri skera beint á borðplötunni með hníf. Ekki draga hluti með höndum þínuum eftir borðplötunni, hún getur rispast.

• Ekki setja brauðrist, kaffivél, hraðsúðuketli eða önnur rætkæi sem gefa frá sér hita beint ofan á samseykt milli tveggja borðplatta, því hitinn getur skemmt samseykingu.

• Gættu þess að nota aldri stálúll, gráfam svamp, súr efni eða samsvartandi vörur því það getur rispáð yfirborðið.

**VARD**

Blyettu notaðan klút sem er gegndrygður loftvæðum með vatni um leið og notkun lykur, eða geymdu klúttinn í förmáttu gler- eða málmílati til að koma í veg fyrir sjálfklökkun.

• Under oppbevaring skal benkeplata oppbevares i et rom med normal temperatur og luftfuktighet. Ikke len benkeplata opp mot en varm radiator eller legg den på et kaldt gulv.

• After installation, treat the surface when it starts to wear or become dry, to ensure that it retains its durability for many years to come. Worktop with a 3 mm layer of wood on particleboard can be sanded down to remove scratches, if needed.

To ensure that the worktop will retain its durable surface for many years to come, treat it with STOCKARYD wood treatment oil when needed.

Areas where the worktop may dry out, such as edges and areas around the sink and hob, require frequent treatment.

• For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water. Never use chemicals to clean the worktop.

Worktops that are installed above a dishwasher, washing machine or oven should be protected on the underside with FIXA diffusion barrier.

Always use a chopping board, never cut directly on the worktop with a knife. Never pull an object with rough or ragged edges across the worktop as it can scratch the surface.

Do not place a toaster, coffee maker, kettle or other kitchen appliances that emit heat directly over a seam between two worktops because the heat can damage the seam.

Never use a steel scourer, scourer pad, scouring agent or similar products as they can scratch the surface

**WARNING**

Soak any used cloth impregnated with this product in water immediately after use, or store in an airtight glass or metal container to prevent the risk of self-ignition.

• Under oppbevaring skal benkeplata oppbevares i et rom med normal temperatur og luftfuktighet. Ikke len benkeplata opp mot en varm radiator eller legg den på et kaldt gulv.

• After installation, treat the surface when it starts to wear or become dry, to ensure that it retains its durability for many years to come. Worktop with a 3 mm layer of wood on particleboard can be sanded down to remove scratches, if needed.

To ensure that the worktop will retain its durable surface for many years to come, treat it with STOCKARYD wood treatment oil when needed.

Areas where the worktop may dry out, such as edges and areas around the sink and hob, require frequent treatment.

• For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water. Never use chemicals to clean the worktop.

Worktops that are installed above a dishwasher, washing machine or oven should be protected on the underside with FIXA diffusion barrier.

Always use a chopping board, never cut directly on the worktop with a knife. Never pull an object with rough or ragged edges across the worktop as it can scratch the surface.

To ensure that the worktop will retain its durable surface for many years to come, treat it with STOCKARYD wood treatment oil when needed.

Areas where the worktop may dry out, such as edges and areas around the sink and hob, require frequent treatment.

• For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water. Never use chemicals to clean the worktop.

Worktops that are installed above a dishwasher, washing machine or oven should be protected on the underside with FIXA diffusion barrier.

Always use a chopping board, never cut directly on the worktop with a knife. Never pull an object with rough or ragged edges across the worktop as it can scratch the surface.

To ensure that the worktop will retain its durable surface for many years to come, treat it with STOCKARYD wood treatment oil when needed.

Areas where the worktop may dry out, such as edges and areas around the sink and hob, require frequent treatment.

• For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water.



Arasat stacionir töötle pinda juhu, kui see hakkab kuluma või muutub kuivaks – nii säilitab pinnt vastupidavuse veel paljudes aastates. 3-millimeetrist puitu puitkiudplaadi peal võib vajadusel kinnistuste eemaldamiseks liivapaberiga lihvida.

Selleks et tööpind peaks palju aastaid hästi vastu, töötle seda vajadusel puudiga. Need alad, kus tööpind võib ära kuivada, nagu näiteks servad ja valamüü või pliiliplaadi ümbrus, vajavad sagedenami töötist.

**Nõuanded kasutamiseks:**

**Enne paigaldamist**

• Enne paigaldamist hoida tööpinda toas, kus on normaalne temperatuur ja niiskustase. Ära pane tööpinna normaalele vastu ega pane seda külmale pordale.

• Tööpinda säilitades pane seisma tagumisele äärelle pikemal küljel.

• Ära ava plastipakendit enne, kui oled valmis tööpinda paigaldama.

• Tugiplaati on vaja, kui oleulatuus ületab 25 cm. Maksimaalne kogus nende plaadide vahel ei tohiks olla rohkem kui 80 cm.

• Ei sobi kasutamiseks niisketes tubades.

• Soovitage vält siseruumides kasutamiseks.

**Pärast paigaldamist**

• Kui tööpind hakkab kuluma või muutub kuivaks, töötle seda liivapaberiga järeldes puudisüü suunda.

• Valmistu tööpind ette poleerides pitupiindu peene liivapaberiga. Pühi tolm ära kuiva lapiga.

• Kanna STOKARYD puidutootüüsi pehmele lapile, seejärel kanna see pinnale õhukeselt, ühtlase kihina.

• Jäta see pinda imbuma umbes 20 minutit.

• Põhni menudumata jäämud ära kuiva, pehme lapiga.

• Late pinnal kuluvad ja korda õhida töötüst 1-2 korda, kui vaja, oleenvalt sellest, kui imav puit on.

• Pärast esmast töötüst tötle pinda liivapaberiga kergelt. Jäta pinnal kuivama ja korda hooldust paari päeva pärast.

**Hooldus**

• Tagamaks tööpinna vastupidavuse pikkaeaks aastateks, töötle seda vajaduse STOKARYD puidutootüüsiõliga.

• Pirkondi, kus tööpind võib ära kuivada, näiteks kraanikausi ja pliidi läheduses, tule töötleda siia.

• Krimpsüd ja väikesed abetasassüü saab töötleda peene liivapaberiga.

• Liivapaberit tule alati kasutada süüga samas suunas.

• Igapäevaseks puhastamiseks kasuta tavalist nõudespesuvahikut, seepi või vett. Ära kunagi kasuta kemikaale tööpinna puhastamiseks.

• Tööpinda, mis paigaldatuna nõudespesumasin, pesumasina või ahju kohale, tule töötleda FIXA difüsilõõnõhkega.

• Alati kasuta lihtlaadiga, ära kunagi kasuta nuga otse tööpinnal.

Ära kunagi tõmba sakkilise äärega objekt tööpinna, kuna see võib pinda kriimustada.

V õblastiaht, kde mõeldi pracovná doska schnúť, ako sú hrany v oblasti okoli umývadla a varnej dosky, je potrebné častejšie ošetrovať.

**Návod na použitie:**

• Pred inštaláciou uložte pracovnú dosku do miestnosti s bežnou teplotou a vlhkosťou. Pracovnú dosku neumiestňujte na teplý radiátor alebo na studený podlahu.

• Keď pracovnú dosku skládajete, položte ju za zadný okraj dlhšej strany.

• Plastový obal otvorte, až keď nadíde čas na inštaláciu.

• Ak presahá prekročíte 25 cm, sú potrebné nosné nohy. Maximálna vzdialenosť medzi týmito nohami by nemala byť väčšia ako 80 cm.

• Nevhodná na použitie v mokrych miestnostiach.

• Odporúča sa iba na použitie vnútri.

**Po inštalácii**

• Keď je povrch pracovnej dosky oprotrebovaný alebo suchý, obráťte pracovnú dosku podľa smeru zrnitosti.

• Priprate pracovnú dosku vyčistením drevených povrchov jemným brúsnyim papierom. Následne utrite jemné drevené piliny suchou handričkou.

• Naneste olej na ošetroenie drva STOKARYD na mäkkú handričku, potom rozotrite na povrch v tenkej a rovnomernej vrstve.

• Nechajte prenikat do povrchu cca 20 minút.

• Utrite akýkoľvek nadbytok oleju suchou, jemnou handričkou.

• Povrch nechajte uschnúť v závislosti od absorbnéi schopnosti drva opravkuie ošetroenie olejom jedné až dvakrát.

• Po prvom ošetroení ľahko vybrúste povrch jemným brúsnyim papierom. Povrch nechajte vysušet a o niekoľko dní ošetroenie zopakujte.

**Starostlivosť a údržba**

• Pracovná doska si zachová optimálny vzhľad, ak ju v prípade potreby ošetríte olejom na drevo STOKARYD.

• Oblasti, v ktorých môže pracovná doska vysušať rýchlejšie, napríklad okolo umývadla a varnej dosky, by mali byť ošetrované zvlášť.

• Skrabance a malé škvrny môžete odstrániť jemným brúsnyim papierom na brúsnom bloku.

• Vždy brúste v smere kresby na dreve.

• Na každodenné čistenie používajte bežné čistiace prostriedky, mydlo alebo vodu. Na čistenie pracovnej dosky nikdy nepoužívajte chemikálie.

• Utrite akýkoľvek nadbytok oleju suchou, jemnou handričkou.

• Povrch nechajte uschnúť v závislosti od absorbnéi schopnosti drva opravkuie ošetroenie olejom jedné až dvakrát.

• Po prvom ošetroení ľahko vybrúste povrch jemným brúsnyim papierom. Povrch nechajte vysušet a o niekoľko dní ošetroenie zopakujte.

**Starostlivosť a údržba**

• Pracovná doska si zachová optimálny vzhľad, ak ju v prípade potreby ošetríte olejom na drevo STOKARYD.

• Oblasti, v ktorých môže pracovná doska vysušať rýchlejšie, napríklad okolo umývadla a varnej dosky, by mali byť ošetrované zvlášť.

• Skrabance a malé škvrny môžete odstrániť jemným brúsnyim papierom na brúsnom bloku.

• Vždy brúste v smere kresby na dreve.

• Na každodenné čistenie používajte bežné čistiace prostriedky, mydlo alebo vodu. Na čistenie pracovnej dosky nikdy nepoužívajte chemikálie.

• Utrite akýkoľvek nadbytok oleju suchou, jemnou handričkou.

• Povrch nechajte uschnúť v závislosti od absorbnéi schopnosti drva opravkuie ošetroenie olejom jedné až dvakrát.

• Po prvom ošetroení ľahko vybrúste povrch jemným brúsnyim papierom. Povrch nechajte vysušet a o niekoľko dní ošetroenie zopakujte.

• Vždy brúste v smere kresby na dreve.

• Na každodenné čistenie používajte bežné čistiace prostriedky, mydlo alebo vodu. Na čistenie pracovnej dosky nikdy nepoužívajte chemikálie.

• Utrite akýkoľvek nadbytok oleju suchou, jemnou handričkou.

• Povrch nechajte uschnúť v závislosti od absorbnéi schopnosti drva opravkuie ošetroenie olejom jedné až dvakrát.

• Po prvom ošetroení ľahko vybrúste povrch jemným brúsnyim papierom. Povrch nechajte vysušet a o niekoľko dní ošetroenie zopakujte.

• Vždy brúste v smere kresby na dreve.

• Na každodenné čistenie používajte bežné čistiace prostriedky, mydlo alebo vodu. Na čistenie pracovnej dosky nikdy nepoužívajte chemikálie.

• Utrite akýkoľvek nadbytok oleju suchou, jemnou handričkou.

• Povrch nechajte uschnúť v závislosti od absorbnéi schopnosti drva opravkuie ošetroenie olejom jedné až dvakrát.

• Po prvom ošetroení ľahko vybrúste povrch jemným brúsnyim papierom. Povrch nechajte vysušet a o niekoľko dní ošetroenie zopakujte.

• Vždy brúste v smere kresby na dreve.

• Na každodenné čistenie používajte bežné čistiace prostriedky, mydlo alebo vodu. Na čistenie pracovnej dosky nikdy nepoužívajte chemikálie.

• Utrite akýkoľvek nadbytok oleju suchou, jemnou handričkou.

• Povrch nechajte uschnúť v závislosti od absorbnéi schopnosti drva opravkuie ošetroenie olejom jedné až dvakrát.

• Po prvom ošetroení ľahko vybrúste povrch jemným brúsnyim papierom. Povrch nechajte vysušet a o niekoľko dní ošetroenie zopakujte.

• Vždy brúste v smere kresby na dreve.

• Na každodenné čistenie používajte bežné čistiace prostriedky, mydlo alebo vodu. Na čistenie pracovnej dosky nikdy nepoužívajte chemikálie.

• Utrite akýkoľvek nadbytok oleju suchou, jemnou handričkou.

• Povrch nechajte uschnúť v závislosti od absorbnéi schopnosti drva opravkuie ošetroenie olejom jedné až dvakrát.

• Po prvom ošetroení ľahko vybrúste povrch jemným brúsnyim papierom. Povrch nechajte vysušet a o niekoľko dní ošetroenie zopakujte.

• Vždy brúste v smere kresby na dreve.

• Na každodenné čistenie používajte bežné čistiace prostriedky, mydlo alebo vodu. Na čistenie pracovnej dosky nikdy nepoužívajte chemikálie.

• Utrite akýkoľvek nadbytok oleju suchou, jemnou handričkou.

• Ära pane rösterit, kohivimasint, teekannu või muudu kuluma kooõiginasint kahe tööpinnavahelise alale, kuna see võib nende kinnitust kahjustada.

• Ära kunagi kasuta teraskäana, küürimisikäna, küürimisvahendit või sarnast toodet, kuna need võivad pinda kahjustada.

**HOIATUS**

Lase mis tahes selle tootega immutatud lapil vees liguneda kohe pärast kasutamist või hoida seda õhukindlas klaasis või metallalumis, et hoida ära iseseisutamist.

**Latviešu**

Darba virsma rūpnicā ir aprādāta ar eļļas vasku. Atkarībā no materiāla, malas izstrādājumus pirms uzstādīšanas jāapstrādā ar STOKARYD koka eļļu. Lai darba virsma labi kalpotu daudzus gadus, pēc uzstādīšanas virsma jāapstrādā, tīkīdz tā sak nolietoties vai izžūt. Skaidri plātnes darba virsma ar 3 mm biezu koka pārklājumu var nepieciešamības gadījumā aprādāt ar smilšpapīru, lai novērstu skrāpējumus.

Kad virsma sākas nolietoties vai izžūt, aprādāt to ar STOKARYD koka virsmām paredzēto eļļu, lai nodrošinātu virsmas izturību un ilgumību.

**Bielā jāapstrādā vietas, kur darba virsma varētu izžūt, piemēram, ar iztietni un plīti.**

**Latviešans norādījumi:**

**Pirms uzstādīšanas**

• Pirms uzstādīšanas glabā darba virsmu istabas temperatūrā tēļā ar normālu mitruma līmeni. Neatbilsti darba virsmu pret siltu radiatoru un neļiet uz to uz karstu gaisu.

• Glabā darba virsmu, atbalstot to uz garākās malas aizmugurējās daļas.

• Neatēv plastmasas iepakojumu, iekams neesi gatavs uzstādīt darba virsmu.

• Gadījumā, ja malas garums pārsniedz balsta virsmas garumu par vairāk nekā 25 cm, nepieciešams papildu balsti. Attālumš starp papildu balstiem nedrīkst pārsniegt 80 cm.

• Neļietot mitrās tēļās.

• Tikai lietošanai tēļās.

**Pēc uzstādīšanas**

• Kad virsma sāk nolietoties vai izžūt, nositpē to ar smilšpapīru, leivrotāj šķiedras virzienā.

• Vispirms sagatavo darba virsmu, nositpētoj koka virsmu ar smalku smilšpapīru. Putekļus noslauci ar sausu drānu.

• Samitrini milksu drānu STOKARYD koka virsmām paredzētajā eļļā un noslauci virsmu, veidojot plānu, vienmērīgā slāni.

• Ļauj eļļai iesūkties virsmā apmēram 20 minūtes.

• Ļauj eļļai pilnībā iesūkties ar sausu, mitksu drānu.

• Ļauj virsmai nožūt un pēc nepieciešamības 1-2 reizes atkārtro iepriekšējās darbības. Eļļas slāņu skaits ir atkaršs no koka uzskitpējās.

• Pēc pirmā eļļas slāņa uzklāšanas viegli nostipē virsmu ar smalku smilšpapīru. Ļauj virsmai nožūt un pēc dažām dienām atkārtro.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Jēi stavhrišs iškššikā daugliem nē 25 cm, rekliā atraminu kōju. Didiāziāus atstumas tarp kōju – nē daugliem nē 80 cm.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

• Naudoti tik patalpoše.

• Pēc pirmā eļļas slāņa uzklāšanas viegli nostipē virsmu ar smalku smilšpapīru. Ļauj virsmai nožūt un pēc dažām dienām atkārtro.

• Netinka naudoti drēģņojko aplūko – naudoti tik patalpoše.

**Kopšanas norādījumi:**

• Lai darba virsma būtu izturīga daudzus gadus, pēc nepieciešamības aprādāt to ar STOKARYD koka virsmām paredzēto eļļu.

• Bielā jāapstrādā vietas, kur darba virsma varētu izžūt, piemēram, ar iztietni un plīti.

• Skrāpējumus un nelielus bojājumus var nositpēt ar smalku smilšpapīru.

• Vienmēr šķiedras virzienā.

• Ikdienas kopšanā izmanto standarta tīrīšanas līdzekli, ziepes vai ūdeni. Darba virsmas tīrīšanai nekad neizmanto ķimiskos tīrītājus.

• Ja darba virsma atrodas virs treaku mazgājamās mašīnas, velas mazgājamās mašīnas vai cepeskrāns, tās apakšdaļā jāizsargā ar FIXA aizsargplēksi.

• Vienmēr izmanto virtuves dēli, nekad nelieto nāsi tieši uz darba virsmas. Lai nesaskrāpētu darba virsmu, nevelc pa to priekšmetus ar rauļpajām vai nelieždienām malām.

• Neļiec tosteris, kafijas automātu, tējkannu vai citas siltumu izdošāos virtuves ierīces tieši virs drāva darba virsmu savienojuma vietas jēb šuves. Karstums var bojāt šuvi.

• Lai nesaskrāpētu darba virsmu, neizmanto metāla sōkli vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

**BRĪDINĀJUMI!**

Pēc lietošanas, ar šo līdzekli piesūcinātu drānu nekavējoties iemērk ūdenī vai ielikti to hermētiskā stikla vai metāla traukā, lai novērstu pašaižēdzības risku.

**Lietuviu**

Starviršis apdorošas kietojo vaško alyva, tačiau briaunais ir kriaušinių kraštus reikia apdoroti sausu STOKARYD koki virsmām paredzēto eļļu, lai nodrošinātu virsmas izturību un ilgumību.

Vēlāku, pastēbējē paviršus nusūvēdāmji arba išsausējumā, apdorošite ir medienai šķiedras virzienā.

• Jēi stavhrišs būm montuojamas virš įdanglės, škalbyklės ar orkaitės